



Hrvatsko društvo za primijenjenu lingvistiku
Croatian Applied Linguistics Society
Kroatische Gesellschaft für Angewandte Linguistik
Association croate de linguistique appliquée

XXXV. međunarodni znanstveni skup / 35th International Conference

**JEZIK U DIGITALNOM OKRUŽENJU /
LANGUAGE IN THE DIGITAL ENVIRONMENT**

**9. – 11. rujna 2021. / 9th – 11th September 2021
Osijek (Hrvatska) / Osijek (Croatia)**

Program skupa / *Conference Programme*

ČETVRTAK, 9. rujna 2021. / THURSDAY, 9th September 2021

08:30-09:00	Registracija sudionika skupa / Registration			
09:00-09:45	Otvaranje skupa / <i>Opening ceremony</i> Svečana dvorana (60, II. kat) / room 60			
09:45-10:00	Stanka za kavu (učionice 56 i 58) / <i>Coffee break</i> (rooms 56 and 58)			
	Sekcija / <i>Session A</i> Svečana dvorana (60) / room 60	Sekcija / <i>Session B</i> učionica 66 / room 66	Sekcija / <i>Session C</i> učionica 54 / room 54	Sekcija / <i>Session D</i> učionica 53 / room 53
	Predsjedateljica / <i>Chair:</i> Alma Vančura	Predsjedateljica / <i>Chair:</i> Lana Hudeček	Predsjedateljica / <i>Chair:</i> Lidija Cvikić	Predsjedateljica / <i>Chair:</i> Mihaela Matešić
10:00-10:30	Damir Horga i Jordan Bičanić <i>Govor pod maskom</i>	Ana Mihaljević i Milica Mihaljević <i>Rod i spol u hrvatskome jeziku i gender i sex u engleskome jeziku</i>	Marija Perić i Nikolina Miletić <i>Jezik manipulacije u medijskom diskursu</i>	Marija Brala Vukanović <i>Do you speak emoji? Age specific differences in on-line communication</i>
10:30-11:00	Zdravka Biočina i Iva Bašić <i>Akustička analiza govora s različitim pokrivalima za lice</i>	Martina Pavić <i>Hrvatsko anatomsko nazivlje u suvremenim mrežnim izvorima</i>	Anna Martinović i Dino Dumančić <i>Can Teach and Prosper? L2 Teachers' Attitudes, Wellbeing, and Coping Strategies in an Online Setting</i>	Maja Glušac i Ana Mikić Čolić <i>Što je zajedničko Putinu i Norrisu? – pandemijski humor na internetskim stranicama</i>
11:00-11:30	Lara Švigir i Iva Bašić <i>Sociofonetski pristup naglasnim dvostrukostima</i>	Josip Mihaljević <i>Nazivlje igrifikacije i videoigara</i>	Luka Planinić i Anita Pavić Pintarić <i>Kontrastivna analiza digitalnih komunikacijskih kanala u hrvatskom i njemačkom jeziku</i>	Sanja Pajnić i Goran Milić <i>Picture a life behind the razor wire: The characteristics of visual discourse on migrations</i>
11:30-12:30	Plenarno izlaganje / <i>Plenary talk</i> Svečana dvorana (60) / room 60 Predsjedateljica / <i>Chair:</i> Tanja Gradečak Renata Geld, <i>Language, (situated) creativity and conceptual integration</i>			
12:30-14:00	Stanka za ručak (učionice 56 i 58) / <i>Lunch break</i> (rooms 56 and 58)			

ČETVRTAK, 9. rujna 2021. / THURSDAY, 9th September 2021

	Sekcija / Session A Svečana dvorana (60) / room 60	Sekcija / Session B učionica 66 / room 66	Sekcija / Session C učionica 54 / room 54	Sekcija / Session D učionica 53 / room 53
	Predsjedatelj / Chair: Damir Horga	Predsjedatelj / Chair: Mirna Erk	Predsjedatelj / Chair: Marija Brala Vukanović	Predsjedatelj / Chair: Magdalena Nigoević
14:00-14:30	Gracija Golub i Ana Vidović Zorić <i>Analiza poštapalica u emisijama hrvatske javne televizije</i>	Gordana Hržica, Magdalena Bedeković i Matea Kramarić <i>Analiza sintaktičke složenosti dječjeg pripovjednog diskursa</i>	Gordana Dobravec i Lidija Cvikić <i>Računalni alati u istraživanjima dvojezičnosti: primjer kvalitativne analize korpusa hrvatskog i talijanskoga pripovjednoga diskursa</i>	Nikolina Palašić i Tihana Hrg <i>Utjecaj epidemije na oživljavanje govora diktature i upotrebu (ratnih) metafora</i>
14:30-15:00	Ana Leko Krhen, Gordana Hržica i Mirjana Lasan <i>Netečnosti u pripovijedanju odraslih govornika hrvatskog jezika</i>	Nives Vidak <i>Differences in motivation for second language acquisition according to L2MSS model with reference to age</i>	Silvija Batoš i Jelena Dubčić <i>Virtual Visual Communication in e-Lecturing</i>	Mateja Šporčić, Stjepan Lacković i Marina Baralić <i>Big data resursi u istraživanju metafora</i>
15:00-15:30	Iva Bašić i Daša Grković <i>Disfluentnosti kod (ne)izvornih govornika hrvatskoga i španjolskoga jezika</i>	Katica Balenović <i>An Insight into the Language of Digital Natives</i>	Gordana Hržica, Dario Karl, Sara Košutar i Matea Kramarić <i>Automatskom analizom teksta do procjene jezične sposobnosti – aplikacija MultiDis</i>	Martina Podboj <i>“Woke me up. Bed was shaking and my aquarium water was going wild. Shocking.” Narrativity in Online Earthquake Testimonials</i>
15:30-16:00	Stanka za kavu (učionice 56 i 58) / Coffee break (rooms 56 and 58)			

16:00-17:00	<p>Plenarno izlaganje / <i>Plenary talk</i> Svečana dvorana (60) / room 60 Predsjed: / <i>Chair</i>: Ana Mikić Čolić</p> <p>Vesna Bagarić Medve i Leonard Pon, <i>Koherencija pisanoga teksta u stranome jeziku: Rezultati KohPiTekst projekta</i></p>
17:15-18:15	<p>Plenarno izlaganje / <i>Plenary talk</i> Svečana dvorana (60) / room 60 Predsjed: / <i>Chair</i>: Maja Glušac</p> <p>Mihaela Matešić i Slobodan Beliga, <i>Istraživanje krizne komunikacije u digitalnom okruženju u doba pandemije</i></p>
19:00	<p style="text-align: center;">Svečani domjenak / Reception Hotel <i>Osijek</i> (Šamačka 4)</p>

PETAK, 10. rujna 2021. / FRIDAY, 10th September 2021

	Sekcija / Session A Svečana dvorana (60) / room 60	Sekcija / Session B učionica 66 / room 66	Sekcija / Session C učionica 54 / room 54	Sekcija / Session D učionica 53 / room 53
	Predsjedateljica / Chair: Iva Bašić	Predsjedateljica / Chair: Leonard Pon	Predsjedateljica / Chair: Vesna Bagarić Medve	Predsjedateljica / Chair: Anita Memišević
09:30-10:00	Arnalda Dobrić i Vesna Deželjin <i>Komunikacija vs. izgovor u stranom jeziku</i>	Marijana Togonal i Dubravka Pleše <i>Izazovi u učenju i poučavanju hrvatskoga kao nasljednoga jezika</i>	Marta Petrak <i>Strategije prevođenja motiviranih riječi: primjer prefiksacije</i>	Anita Memišević i Mihaela Matešić <i>Our daily disapproval: verbs used to criticise and badmouth</i>
10:00-10:30	Evelina Miščin i Sara Miščin <i>Engaging students in online English language teaching</i>	Darko Matovac i Sanda Lucija Udier <i>Učinkovitost poučavanja glagolske prefiksacije u nastavi HJ-a kognitivnolingvističkom metodom na primjeru za-glagola</i>	Magdalena Nigoević i Ivan Lacić <i>Strategije intenzifikacije pridjeva u talijanskome i hrvatskome jeziku</i>	Petra Tafra <i>Zašto i kako psujemo mater</i>
10:30-11:00	Jasna Novak Milic i Katharina McGrath <i>Teaching and Learning a Foreign or Second Language in a Blended Classroom</i>	Marija Jozipović, Sara Košutar i Gordana Hržica <i>Uporaba kohezije u pripovjednome diskursu osoba s afazijom</i>	Ana Kegelević Blažević <i>Contrastive View of German and Croatian Collocations: A Corpus-driven Research</i>	Benedikt Perak i Janja Čulig Suknaić <i>In search of the beauty and the beast. Antonymy in syntactic constructions</i>
11:00-11:15	Stanka za kavu (učionice 56 i 58) / Coffee break (rooms 56 and 58)			
11:15-12:00	Izborna skupština HDPL-a (prisustvuju članovi HDPL-a) / Annual Meeting of the Croatian Applied Linguistics Society (CALs members only) Svečana dvorana (60) / room 60			
12:15-13:15	Plenarno izlaganje / Plenary talk Svečana dvorana (60) / room 60 Predsjedateljica / Chair: Ana Werkmann Horvat Marianna Bolognesi, "If #corona doesn't take you out, can I?" Covid discourse on Twitter.			

13:15-14:30				
Stanka za ručak (učionice 56 i 58) / Lunch break (rooms 56 and 58)				
	Sekcija / <i>Session A</i> Svečana dvorana (60) / room 60	Sekcija / <i>Session B</i> učionica 66 / room 66	Sekcija / <i>Session C</i> učionica 54 / room 54	Sekcija / <i>Session D</i> učionica 53 / room 53
	Predsjedateljica / <i>Chair:</i> Ana Mihaljević	Predsjedateljica / <i>Chair:</i> Milica Mihaljević	Predsjedateljica / <i>Chair:</i> Melita Aleksa Varga	Predsjedateljica / <i>Chair:</i> Ivana Jozić
14:30-15:00	Mirna Erk <i>Život i/ili škola: kako smo naučili engleski jezik? Istraživanje o vrstama kontakta s engleskim jezikom i njihovoj ulozi u procesu OVIJ-a</i>	Lana Hudeček <i>Komparativna analiza triju modula Hrvatskoga mrežnog rječnika – Mrežnika: korisnici, struktura, metajezik</i>	Manuela Karlak i Ivana Šarić Šokčević <i>Izvanastavna izloženost njemačkom i engleskom jeziku i uporaba kohezivnih sredstava u pisanome tekstu</i>	Alma Vančura i Filip Alić <i>Students' identification of different English varieties in the digital era</i>
15:00-15:30	Dolores Butić <i>Srednjovjekovno ovladavanje vremenom u opisu povijesnih događaja</i>	Ivana Špiranec <i>Nazivlje u prostoru i prostor u nazivlju</i>	Tatjana Balazić Bulc i Vesna Požgaj Hadži <i>Kontrastivna lingvistika u digitalnom okruženju: primjer uporabe veznika u dvama srodnima jezicima</i>	Jelena Tušek i Ana Vasung <i>Retorički unboxing: analiza retoričkih tehnika u digitalnom oglašavanju</i>
15:30-16:00	Maja Sokač i Petra Grba <i>Reši, đuskati, gaser ili o srbizimima u komunikaciji mladih</i>	<u>Predstavljanje knjiga / Book presentation</u> Blaženka Martinović, Elenmari Pletikos Olof i Jelena Vlašić Duić: „Naglasak na naglasku” predstavlja: Mihaela Matešić	Jadranka Zlomislić, Katarina Šijaković, Mato Matijević <i>Bridging the Digital Divide: Participation Inequality in Croatia</i>	<u>Predstavljanje knjiga / Book presentation</u> Ana Mikić Čolić (ur.): „Hrvatski od A do C” predstavlja: Josip Lasić
16:15-17:15	Plenarno izlaganje / Plenary talk Svečana dvorana (60) / room 60 Predsjedateljica / Chair: Dubravka Vidaković Erdeljić Marija Omazić i Nataša Pavlović, Prevođenje u digitalnom okruženju			

SUBOTA, 11. rujna 2021. / SATURDAY, 11th September 2021

9:30-10:30	<p>Plenarno izlaganje / Plenary talk Svečana dvorana (60) / room 60 Predsjed: / Chair: Goran Milić</p> <p>Goran Tanacković Faletar, Internet, ponos i predrasude: komunikacija u mreži (ne)znanja o svijetu</p>			
	<p>Sekcija / Session A Svečana dvorana (60) / room 60</p> <p>Predsjed: / Chair: Josip Lasić</p>	<p>Sekcija / Session B učionica 66 / room 66</p> <p>Predsjed: / Chair: Ivana Šarić Šokčević</p>	<p>Sekcija / Session C učionica 54 / room 54</p> <p>Predsjed: / Chair: Manuela Karlak</p>	<p>Sekcija / Session D učionica 53 / room 53</p> <p>Predsjed: / Chair: Goran Tanacković Faletar</p>
10:30-11:00	<p>Goranka Blagus Bartolec i Ivana Matas Ivanković</p> <p><i>Ženski i muški svijet u hrvatskim poslovicama</i></p>	<p>Ivana Škevin Rajko i Ivana Bilandžija</p> <p><i>Linguistic landscape of the historic center of Zadar</i></p>	<p>Hanne Skaaden, Tatjana Felberg i Branka Blažević</p> <p><i>Covid 19 Related Challenges in Consecutive Remote Interpreting</i></p>	<p>Mateusz-Milan Stanojević</p> <p><i>Evaluativna funkcija metafore u internetskom diskursu</i></p>
11:00-11:30	<p>Antonia Luketin Alfirević i Katarina Matković</p> <p><i>Frazemi s etnonimskom sastavnicom u talijanskom i španjolskom jeziku</i></p>	<p>Katarina Aladrović Slovaček</p> <p><i>Kako se hrvatski predškolci izražavaju u pandemijskom jezičnom okruženju</i></p>	<p>Vlasta Svalina i Tanja Gradečak</p> <p><i>Mobilno učenje u nastavi engleskog kao stranog jezika</i></p>	<p>Alma Vančura i Ivana Jozić</p> <p><i>Politička retorika Zorana Milanovića u digitalnom okruženju kroz prizmu logosa, pathosa i ethosa</i></p>

11:30-12:00	Andrea Rogošić <i>Prevođenje frazema i frazemskih modifikacija u sinkronizaciji animiranih filmova</i>	Ariana Violić-Koprivec i Zrinka Režić Tolj <i>Stavovi studenata o nastavi francuskog i talijanskog jezika u ERT kontekstu</i>	Vlatka Ivić i Draženka Molnar <i>Do you feel like typing on your mobile phone? User-friendly applications for efl students</i>	Domagoj Kostanjevac <i>Kako poslovati kad si u politici: konceptualna metafora POLITIKA JE POSAO u predizbornim kampanjama za hrvatske parlamentarne izbore</i>
12:00-12:30	Jelena Parizoska i Ivana Filipović Petrović <i>Mogućnosti e-leksikografije za izradu mrežnih frazeoloških rječnika</i>	Zrinka Režić Tolj, Daniela Falkoni Mjehović i Sandra Didović Baranac <i>Spremnost na rizik i strah od stranoga jezika kod hrvatskih studenata koji uče engleski, njemački, španjolski i talijanski jezik</i>	Andrea-Beata Jelić i Ana Gabrijela Blažević <i>Digitalna kompetencija nastavnika španjolskoga jezika</i>	Elenmari Pletikos Olof, Jagoda Poropat Darrer i Jelena Vlašić Duić <i>Intonacije u političkim govorima</i>
12:30-13:00	Zatvaranje skupa / Closing session Svečana dvorana (60, II. kat) / room 60			